



## Preghiera d'organo in memoria di Massimo Tedeschi, Presidente storico della Via Francigena tra pellegrini e comunità

La preghiera d'organo è parte di una liturgia spirituale antichissima, a cui i Padri Carmelitani della Basilica di San Martino Maggiore di Bologna sono profondamente devoti, sin da quando sono nati sul Monte Carmelo (Israele) verso la fine del XII secolo, da un gruppo imprecisato di laici, pellegrini e crociati. Stanchi della guerra e desiderosi di attendere nella Pace l'ultima venuta del Signore prevista a Gerusalemme, si fermarono nei giardini del Monte Carmelo dedicandosi quotidianamente alla preghiera tra canti spirituali e conversazioni di teologia.

Nel passato, la musica sacra scandiva tutta la giornata dall'alba al tramonto e in ogni momento di preghiera! Una preghiera speciale per tutti, compresi i pellegrini europei!

A Massimo Tedeschi, storico Presidente che guidò la Via Francigena dal 2001 sino al termine del suo cammino nel giugno 2024, gli Amici di San Martino dedicano questa preghiera d'organo, per ricordare e ringraziare Massimo Tedeschi, per l'impegno e la passione di decenni che ha dedicato al Cammino della Francigena, e per avere lasciato una squadra di giovani, altrettanto appassionati! Nato il 10 dicembre 1951 a Fidenza, Massimo Tedeschi, dottore in Ingegneria civile al Politecnico di Milano, intraprese l'impegno politico divenendo sindaco di Fidenza nel 1991 fino al 2004. La sua passione e dedizione per il bene comune lo portarono successivamente a ricoprire il ruolo di sindaco di Salsomaggiore Terme dal 2006 al 2011. Nella sua attività di sindaco dell'antico Borgo San Donnino (Fidenza) fece della sua città un centro di riferimento della provincia di Parma e dell'Emilia occidentale, ottenendo nel 2001 l'Oscar di Bilancio e l'anno seguente la Certificazione di Qualità di tutti i servizi.

Oltre all'impegno a livello locale, Massimo Tedeschi fu eletto membro della Camera dei Deputati nelle file del partito dei Democratici di Sinistra nel collegio n. 30 dell'Emilia-Romagna nel 2004, dove rimase fino al termine della quattordicesima legislatura nel 2006.

Nel 2001 incominciò il suo cammino con la Via Francigena, riconosciuta già nel 1994 dal Consiglio d'Europa, ma ancora poco visibile nel panorama europeo. Per affrontare una visione europea Massimo Tedeschi organizzò l'Associazione dei Comuni italiani posti sull'itinerario culturale europeo della "Via Francigena", oggi Associazione Europea Vie Francigene. Referente per conto del Consiglio d'Europa, della tutela e promozione dell'Itinerario europeo, in un decennio seppe promuovere la Via Francigena da Canterbury a Roma e nel 2022 la prosecuzione del Cammino nel Sud Italia in direzione Santa Maria di Leuca, *finis terrae* europeo, fino a Gerusalemme con il coinvolgimento di più di 240 enti pubblici europei, comunità locali sempre più attive. L'avvio e il consolidamento di rapporti con altre istituzioni e comunità locali italiane ed europee hanno sostenuto e stanno sempre più sviluppando quell'ideale europeo, di cui Massimo Tedeschi è stato (e lo è ancora) un testimone d'eccellenza!

La preghiera spirituale vedrà all'organo rinascimentale della Basilica di San Martino Maggiore, patrimonio Unesco nell'ambito di Bologna Città Creativa per la musica (2006), István Bátorfi.

Maestro d'organo di origine ungherese, si è laureato nel 2015 presso l'Università Musicale di Würzburg (Germania) in musica sacra e organo. Dal 2015 al 2016, presso il Conservatorio G. B. Martini di Bologna, ha svolto l'incarico di assistente al corso di clavicembalo e clavicordo. Nel 2018, nella classe del M° Francesco Tasini presso il Conservatorio "G. Frescobaldi" di Ferrara, ha conseguito il diploma di secondo livello in organo, con il massimo dei voti, la lode e la menzione



EVENTI MARTINIANI

Anna Cappelletti, Fabiana Ciampi, Fiorella Dallari, Patrizia Simionato  
([eventi.sanmartinomaggiore@gmail.com](mailto:eventi.sanmartinomaggiore@gmail.com); +39 371 4970801, +39 333 9091972)



speciale. Ormai è un concertista conosciuto in molti paesi d'Europa (Italia, Austria, Germania, Slovenia, Francia, Polonia, Ungheria). Dal 2017 svolge l'incarico di organista titolare nella chiesa della SS. Trinità di Bologna.

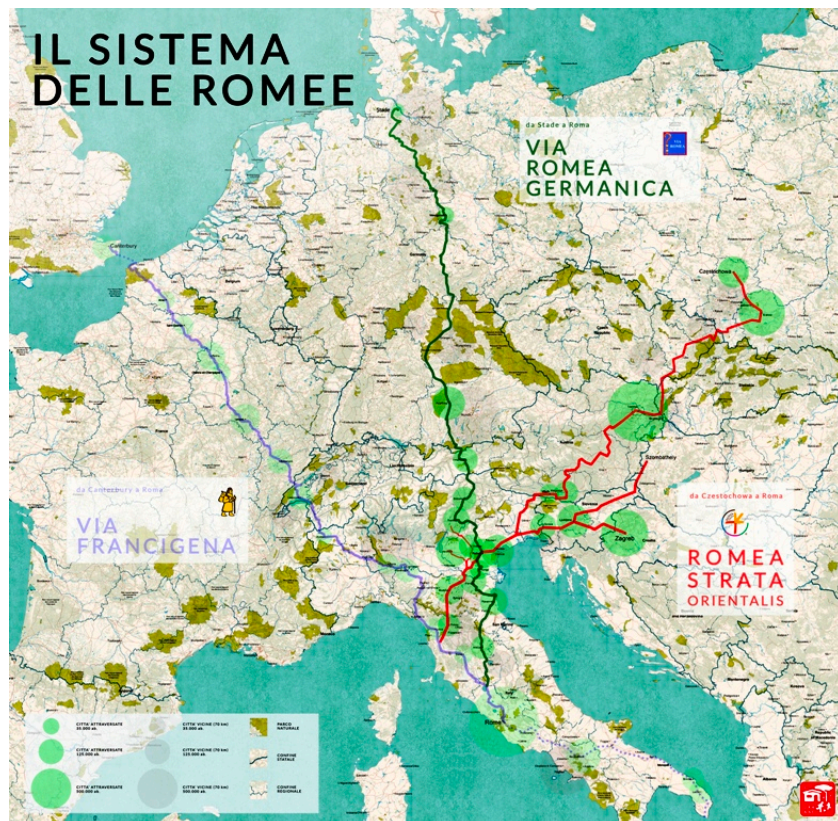
Il programma della preghiera è strettamente legato alla Via Francigena, nel ricordo di Massimo Tedeschi.

Si tratta di un viaggio musicale nel tempo e nello spazio iniziato nel lontano 1330 a Robertsbridge in Inghilterra, luogo vicinissimo alla partenza del Cammino, Canterbury, dove il brano dell'Estampie, arrivato a noi nel Robertsbridge Codex, è tra i pezzi più antichi mai scritti per organo. Si tratta di una danza italiana, che conferma già la destinazione di Roma del Cammino e l'entrata dei pellegrini nella cattedrale di Canterbury danzando!

I vari autori del repertorio di questa preghiera sono tutti legati a qualche modo al pellegrinaggio o in particolare al Cammino Romeo della Via Francigena. Con Gioseffo Guami, organista lucchese, attivo presso la Basilica di San Marco, raggiungiamo addirittura la Serenissima Città di Venezia. La sua magnifica *Toccata del Secondo Tuono* fa parte dell'antologia del famoso trattato intitolato *Il Transilvano* di Girolamo Diruta. Questa opera fu dedicata al principe della Transilvania, Sigismondo Bathori, egli stesso musicista e noto mecenate dell'arte. Alla sua corte arrivavano musicisti e compositori da vari parti d'Europa portando le novità e gusti moderni musicali del mondo occidentale.

Insieme alla tematica del Cammino, il programma vuole condividere il messaggio della Pace, mai come adesso importante! La melodia gregoriana *Da pacem Domine* è il motivo principale del ricercare di Girolamo Parabosco, organista al servizio della famiglia dei Gonzaga nel XVI secolo presso la Basilica palatina di Santa Barbara di Mantova.

Nel ricordo della testimonianza di Massimo Tedeschi, la Pace costituisce lo scopo più profondo dei tanti pellegrini che a partire dal IV secolo hanno attraversato con tanta spiritualità l'Europa da Canterbury a Roma e poi più recentemente a Santa Maria di Leuca, Finis Terrae verso l'Oriente, per trovare finalmente la Pace a Gerusalemme e nel mondo per riveder le stelle!



EVENTI MARTINIANI

Anna Cippi, Fabiana Ciampi, Fiorella Dallari, Patrizia Simionato  
([eventi.sanmartinomaggiore@gmail.com](mailto:eventi.sanmartinomaggiore@gmail.com); +39 371 4970801, +39 333 9091972)



## Organ Prayer in Memory of Massimo Tedeschi, Historical President of the Via Francigena between pilgrims and community

The organ prayer is part of an ancient spiritual liturgy, to which the Carmelite Fathers of the Basilica of San Martino Maggiore in Bologna have been deeply devoted, ever since they were born on Mount Carmel (Israel) towards the end of the 12th century, from an unspecified group of lay people, pilgrims and crusaders. Tired of war and eager to await in Peace the final coming of the Lord expected in Jerusalem, they stopped in the gardens of Mount Carmel, dedicating themselves daily to prayer between spiritual songs and theological conversations.

In the past, sacred music marked the entire day from dawn to dusk and in every moment of prayer! A special prayer for everyone, including European pilgrims!

To Massimo Tedeschi, historic President who led the Via Francigena from 2001 until the end of its journey in June 2024, the Friends of San Martino dedicate this organ prayer, to remember and thank Massimo Tedeschi, for the commitment and passion of decades that he dedicated to the Cammino della Francigena, and for having left a team of young people, equally passionate! Born on December 10, 1951 in Fidenza, Massimo Tedeschi, a doctor in Civil Engineering at the Polytechnic of Milan, began his political commitment by becoming mayor of Fidenza from 1991 until 2004. His passion and dedication to the common good subsequently led him to serve as mayor of Salsomaggiore Terme from 2006 to 2011. In his role as mayor of the ancient Borgo San Donnino (Fidenza), he made his city a point of reference for the province of Parma and western Emilia, obtaining the Oscar di Bilancio in 2001 and the following year the Quality Certification for all services. In addition to his commitment at the local level, Massimo Tedeschi was elected member of the Chamber of Deputies in the ranks of the Democrats of the Left party in constituency no. 30 of Emilia-Romagna in 2004, where he remained until the end of the fourteenth legislature in 2006.

In 2001 he began his journey with the Via Francigena, recognized already in 1994 by the Council of Europe, but still little visible in the European panorama. To address a European vision Massimo Tedeschi organized the Association of Italian Municipalities located on the European cultural itinerary of the "Via Francigena", today the European Association of Vie Francigene. Referent on behalf of the Council of Europe, for the protection and promotion of the European Itinerary, in a decade he was able to promote the Via Francigena from Canterbury to Rome and in 2022 the continuation of the Way in Southern Italy towards Santa Maria di Leuca, European finis terrae, up to Jerusalem with the involvement of more than 240 European public bodies, increasingly active local communities. The initiation and consolidation of relationships with other Italian and European institutions and local communities have supported and are increasingly developing that European ideal, of which Massimo Tedeschi was (and still is) a witness of excellence!

The spiritual prayer will see István Bátorfi at the Renaissance organ of the Basilica of San Martino Maggiore, a UNESCO heritage site within the framework of Bologna Creative City for Music (2006).

Organ master of Hungarian origin, he graduated in 2015 from the University of Music in Würzburg (Germany) in sacred music and organ. From 2015 to 2016, at the G. B. Martini Conservatory in Bologna, he held the position of assistant to the harpsichord and clavichord course. In 2018, in the class of Maestro Francesco Tasini at the "G. Frescobaldi" in Ferrara, obtained a second level diploma in organ, with top marks, honors and special mention. He is now a concert performer known in many European countries (Italy, Austria, Germany, Slovenia, France, Poland, Hungary). Since 2017 he has held the position of titular organist in the church of the SS. Trinità in Bologna.

The prayer program is closely linked to the Via Francigena, in memory of Massimo Tedeschi.



EVENTI MARTINIANI

Anna Cappelletti, Fabiana Ciampi, Fiorella Dallari, Patrizia Simionato  
([eventi.sanmartinomaggiore@gmail.com](mailto:eventi.sanmartinomaggiore@gmail.com); +39 371 4970801, +39 333 9091972)



It is a musical journey through time and space that began way back in 1330 in Robertsbridge in England, a place very close to the starting point of the Camino, Canterbury, where the piece of the Estampie, which has come down to us in the Robertsbridge Codex, is among the oldest pieces ever written for organ. It is an Italian dance, which already confirms the destination of Rome of the Camino and the entry of the pilgrims into the cathedral of Canterbury dancing!

The various authors of the repertoire of this prayer are all linked in some way to the pilgrimage or in particular to the Cammino Romeo of the Via Francigena. With Gioseffo Guami, an organist from Lucca, active at the Basilica of San Marco, we even reach the Serenissima City of Venice. His magnificent Toccata del Secondo Tuono is part of the anthology of the famous treatise entitled Il Transilvano by Girolamo Diruta. This work was dedicated to the prince of Transylvania, Sigismondo Bathori, himself a musician and a well-known patron of the arts. Musicians and composers from various parts of Europe came to his court, bringing the novelties and modern musical tastes of the Western world.

Together with the theme of the Way, the program wants to share the message of Peace, now more important than ever! The Gregorian melody Da pacem Domine is the main motif of the ricercare of Girolamo Parabosco, organist at the service of the Gonzaga family in the 16th century at the Palatine Basilica of Santa Barbara in Mantua.

In memory of the testimony of Massimo Tedeschi, Peace constitutes the deepest purpose of the many pilgrims who, starting from the 4th century, have crossed Europe with such spirituality from Canterbury to Rome and then more recently to Santa Maria di Leuca, Finis Terrae towards the East, to finally find Peace in Jerusalem and in the world to see the stars again!



EVENTI MARTINIANI

Anna Cappi, Fabiana Ciampi, Fiorella Dallari, Patrizia Simionato  
([eventi.sanmartinomaggiore@gmail.com](mailto:eventi.sanmartinomaggiore@gmail.com); +39 371 4970801, +39 333 9091972)





## Prière d'orgue à la mémoire de Massimo Tedeschi, président historique de la Via Francigena entre pèlerins et communautés

La prière d'orgue fait partie d'une ancienne liturgie spirituelle à laquelle les Pères Carmes de la Basilique Saint-Martin de Bologne se sont profondément dévoués, depuis leur naissance sur le Mont Carmel (Israël) vers la fin du XIIe siècle, de un groupe indéterminé de laïcs, de pèlerins et de croisés. Fatigués de la guerre et désireux d'attendre en paix la venue finale du Seigneur prévue à Jérusalem, ils se sont arrêtés dans les jardins du Mont Carmel, se consacrant quotidiennement à la prière entre chants spirituels et conversations théologiques.

Autrefois, la musique sacrée marquait toute la journée de l'aube au crépuscule et à chaque instant de prière ! Une prière spéciale pour tous, y compris les pèlerins européens !

À Massimo Tedeschi, Président historique qui a guidé la Via Francigena de 2001 jusqu'à la fin de son voyage en juin 2024, les Amis de San Martino dédie cette prière d'orgue, pour se souvenir et remercier Massimo Tedeschi, pour l'engagement et la passion des décennies qu'il a consacrées. au Cammino della Francigena, et d'avoir laissé derrière lui une équipe de jeunes tout aussi passionnés ! Né le 10 décembre 1951 à Fidenza, Massimo Tedeschi, docteur en génie civil à l'École polytechnique de Milan, s'est engagé politiquement en devenant maire de Fidenza de 1991 à 2004. Sa passion et son dévouement pour le bien commun l'ont ensuite amené à occuper le poste de maire de Salsomaggiore Terme de 2006 à 2011. Dans son activité de maire de l'ancien Borgo San Donnino (Fidenza), il a fait de sa ville un centre de référence pour la province de Parme et de l'Émilie occidentale, obtenant l'Oscar du Budget et l'année suivante la Qualité Certification de tous les services.

Outre son engagement au niveau local, Massimo Tedeschi a été élu député à la Chambre des Députés dans les rangs du parti Démocrates de Gauche dans la circonscription no. 30 d'Émilie-Romagne en 2004, où il est resté jusqu'à la fin de la quatorzième législature en 2006.

En 2001, il commence son voyage avec la Via Francigena, reconnue déjà en 1994 par le Conseil de l'Europe, mais encore peu visible dans le panorama européen. Pour répondre à une vision européenne, Massimo Tedeschi a organisé l'Association des municipalités italiennes situées sur l'itinéraire culturel européen de la "Via Francigena", aujourd'hui l'Association européenne de la Vie Francigene. Représentant au nom du Conseil de l'Europe pour la protection et la promotion de l'itinéraire européen, il a pu promouvoir en une décennie la Via Francigena de Canterbury à Rome et en 2022 la continuation du Camino en Italie du Sud vers Santa Maria di Leuca, la fin terrae européenne, jusqu'à Jérusalem avec l'implication de plus de 240 organismes publics européens, des communautés locales de plus en plus actives. L'initiation et la consolidation des relations avec d'autres institutions italiennes et européennes et les communautés locales ont soutenu et développent toujours plus cet idéal européen, dont Massimo Tedeschi a été (et est toujours) un témoin d'excellence !

La prière spirituelle verra István Bátorfi à l'orgue Renaissance de la basilique San Martino Maggiore, un site du patrimoine de l'UNESCO au sein de la Ville créative pour la musique de Bologne (2006).

Maître d'orgue d'origine hongroise, il est diplômé en 2015 de l'Université de Musique de Würzburg (Allemagne) en musique sacrée et orgue. De 2015 à 2016, au Conservatoire G. B. Martini de Bologne, il a été assistant du cours de clavecin et clavicorde. En 2018, dans la classe du Maestro Francesco Tasini au « G. Frescobaldi » de Ferrare, a obtenu un diplôme de deuxième niveau d'orgue, avec mention très bien, mention très bien et spéciale. Il est aujourd'hui un concertiste connu dans de nombreux pays européens (Italie, Autriche, Allemagne, Slovénie, France, Pologne, Hongrie). Depuis 2017, il occupe le poste d'organiste titulaire de l'église SS. Trinité de Bologne.

Le programme de prière est étroitement lié à la Via Francigena, à la mémoire de Massimo Tedeschi.



EVENTI MARTINIANI

Anna Cappi, Fabiana Ciampi, Fiorella Dallari, Patrizia Simionato  
([eventi.sanmartinomaggiore@gmail.com](mailto:eventi.sanmartinomaggiore@gmail.com); +39 371 4970801, +39 333 9091972)



Il s'agit d'un voyage musical à travers le temps et l'espace qui a commencé en 1330 à Robertsbridge en Angleterre, un lieu très proche du début du Camino, Canterbury, où la pièce Estampie, qui nous est parvenue dans le Codex de Robertsbridge, figure parmi les pièces les plus anciennes jamais écrites pour orgue. C'est une danse italienne, qui confirme déjà la destination du Camino à Rome et l'entrée des pèlerins dans la cathédrale de Cantorbéry en dansant !

Les différents auteurs du répertoire de cette prière sont tous liés d'une manière ou d'une autre au pèlerinage ou notamment au Cammino Roméo de la Via Francigena. Avec Gioseffo Guami, organiste de Lucques, actif à la Basilique Saint-Marc, nous atteignons même la ville Sérénissime de Venise. Sa magnifique Toccata du Deuxième Tonnerre fait partie de l'anthologie du célèbre traité intitulé Il Transilvano de Girolamo Diruta. Cette œuvre était dédiée au prince de Transylvanie, Sigismondo Bathori, lui-même musicien et mécène réputé. Des musiciens et des compositeurs arrivèrent à sa cour de diverses régions d'Europe, apportant les dernières innovations et goûts musicaux du monde occidental. Avec le thème du Camino, le programme veut partager le message de Paix, qui n'a jamais été aussi important que jamais ! La mélodie grégorienne Da Pacem Domine est le motif principal des recherches de Girolamo Parabosco, organiste au service de la famille Gonzaga au XVIe siècle à la basilique palatine de Santa Barbara à Mantoue.

Dans la mémoire du témoignage de Massimo Tedeschi, la Paix constitue le but le plus profond des nombreux pèlerins qui, dès le IVe siècle, ont parcouru l'Europe avec tant de spiritualité, de Canterbury à Rome et plus récemment à Santa Maria di Leuca, Finis Terrae vers 'Est, pour retrouver enfin la Paix à Jérusalem et dans le monde pour revoir les étoiles !



EVENTI MARTINIANI

Anna Cippi, Fabiana Ciampi, Fiorella Dallari, Patrizia Simionato  
([eventi.sanmartinomaggiore@gmail.com](mailto:eventi.sanmartinomaggiore@gmail.com); +39 371 4970801, +39 333 9091972)